

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 53 (1991)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Foire

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'AGRAMA de Lausanne perd de son exclusivité



Bien des fabricants présentent des faucheuses frontales «souples». La souplesse est demandée par les chefs d'exploitation et les familles des agriculteurs. La souplesse est aussi une règle de conduite adoptée par la branche des machines agricoles dont les effets seront perçus lors de la prochaine exposition, à Saint-Gall.

*Continu*

Sans avoir voulu être trop expectatifs, les exposants dans leur majorité se sont montrés plutôt satisfaits des affaires conclues à l'AGRAMA et des contacts noués avec la clientèle. Encore une fois, l'exposition lausannoise a profité pleinement de son privilège d'être la seule foire spécialisée dans le secteur suisse de technique agricole. Même si les visiteurs ne se sont pas trop pressés, le record d'affluence a été atteint du côté des exposants qui ont disposé de deux halles supplémentaires. Comme on a pu l'entendre, l'an prochain verra l'avènement de la première AGRAMA en Suisse alémanique, dans les halles de l'OLMA à Saint-Gall. Pour l'instant, faisons tout d'abord une rétrospective des nouveautés présentées à Lausanne.

Bien qu'aucun développement fondamental n'ait pu être observé, on a constaté tout une série d'améliorations et de performances sur tout dans ce qui touche au confort. Diverses firmes ont amené sur le marché de nouveaux modèles de tracteurs ou de machines agricoles pour combler certaines offres lacunaires et, si possible, mettre à la disposition de la clientèle le modèle qu'elle désire. Il est évident que cela ne réduit pas forcément les coûts.



**Un accessoire qui ménage  
vos cultures et vos voisins:  
la bâche anti-dérive**

Au prix de fr. 165.- (rampes mécaniques)  
ou de fr. 195.-  
(rampes hydrauliques)

Elle vous assure:

- une pulvérisation soignée et précise
- une protection de vos autres cultures et de celles de vos voisins.

Pièce d'ajustage à la rampe de votre pulvérisateur inclue dans le prix.

**Actuellement en promotion  
chez Siegfried Agro!**

# Lanray®

Orbencarb + Linuron

Le désherbant pommes de terre fiable et d'une rare compatibilité

- hautement efficace sur graminées et dicots annuelles
- même le gaillet ne lui résiste pas
- liquide et ne colore pas, ne salit pas
- n'agresse pas les fanes

... et en saison, prévoir la protection contre mildiou et alternariose la plus efficace, c'est à dire

**Daconil® 500**  
Chlorothalonil

le fongicide de référence.

Classes de toxicité: Daconil 5s et Lanray 4, observer les mises en garde sur les emballages!  
Marques enregistrées: Daconil de SDS Biotech et Lanray de Kumiai Chemical Corp.

**SIEGFRIED**



**AGRO**

4800 ZOFINGUE, TÉL. 062 50 22 93

## Tracteurs

L'Eurotrac de Schlüter (importateur: Fried, Koblenz) demeure pour ainsi dire le prototype d'une nouvelle génération de tracteurs. Concrètement, il s'agit du seul véhicule basé sur une nouvelle construction. Son capot de forme jeune et aérodynamique, facilite la vue à l'avant et de là, des outils frontaux.

Il est possible que les constructeurs de KHD aient puisé leur inspiration dans la série de modèles «Agroextra» qui se situent dans un rayon d'action allant de 54 kW (75 PS) et 70 kW (100 PS). Dans une gamme inférieure figurent les modèles KHD «Swissline» et, dans une gamme supérieure, la palette est complétée par la série «Agrostar».

Les buts principaux, poursuivis généralement par les constructeurs, sont l'amélioration de la visibilité frontale, la réduction du bruit et des trépidations que subit le chauffeur. Dans ce cas précis, John Deere améliore ces propriétés en équipant les nouveaux tracteurs à 3 et 4 cylindres, de cabines CC2 (C = console, C = confort).

Sur la plupart des modèles proposés par les fabricants, les leviers de commande sont placés sur la console latérale. Il est ainsi possible d'obtenir des tracteurs à conduite réversible moins puissants comme les modèles Hürlimann H-362 et H-372. Toutes les manipulations, circuits de commandes électroniques ou hydrostatiques sont intégrés sur une console. Rendus hermétiques, les tuyaux qui circulent de la cabine à l'engin tiré contribuent à la réduction des immissions.

Les constructeurs et designers n'épargnent aucun effort pour aménager les cabines de façon

agréable et fonctionnelle. Hürlimann, Same et Lamborghini offrent un moniteur (que l'on voit sur un Same Antares) sur lequel on observe non seulement les données de mesurages et autres affichages retransmis dans la cabine: la partie arrière de la cabine et l'outil tiré y sont aussi projetés. Des systèmes électroniques semblables équipent déjà les moissonneuses-batteuses depuis quelque temps.

Avec CASE-IH commence une nouvelle ère dans la technique de transmission avec son engrenage Power Shift MAXXUM. Le Power Shift - ou des systèmes dotés de propriétés similaire - a été observé sur les modèles de FIAT (Winner) et de Ford. Pour sa part, Ford présente avec son modèle 4830, un moteur Diesel à quatre cylindres qui se situe sur le marché entre les modèles à 3 cylindres de la classe 50 PS et les modèles à 6 cylindres. Ce tracteur est proposé avec une transmission réversible et une version Dual Power. Une nouvelle gamme de moteurs Diesel et d'arbres de commande font également partie des nouveautés de Ford. MF se concentre aussi sur ses tracteurs «high tech» en facilitant le passage des vitesses et en développant des moteurs qui diminuent la consommation de carburant (moteur Quadram de Perkins). Rapid, représentant la maison Steyr, présente un tracteur à voie étroite, mieux insonorisé. De plus, vers le milieu de l'année 1991, les véhicules de ce constructeur seront équipés de catalyseurs. Comme l'Autriche est actuellement chef de file en matière de carburant Diesel-bio, Steyr soutient la fiabilité à ce genre de carburant.

En ce qui concerne les tracteurs-faucheuses, il faut signaler le Ti-

gertrac d'A. Carraro (F.T. Sonderegger AG, succursale à Yverdon) dont la voie large et le centre de gravité bas renforcent la sécurité par une marche en crabe.

Les diverses versions Polytrac de Bucher ont déjà fait leurs preuves sur sols accidentés. Avec son Polytrac P 66 exposé pour la première fois à Lausanne, la maison Bucher tient à diversifier cette gamme de faucheuses s'adressant aux exploitations de plaine.

Les nouveaux tracteurs ne faillissent pas à leur réputation. C'est une vérité de laquelle de souligner combien, avec le temps, l'entretien, l'équipement et la réparation des véhicules sont importants. La maison Tractotech à Altendorf SZ s'est spécialisée dans la fabrication et la fourniture d'éléments pour systèmes hydrauliques.

## Technique des champs

La superficie de terre ouverte a eu, ces dernières années une forte extension. Des prix gelés ou abaissés pour les produits indigènes en sont les conséquences connues et freinent les investissements. Peut-être y a-t-il un lien entre l'absence de volonté à vouloir agrandir son parc de machines dans le secteur «grandes cultures» et le peu de nouveautés constatées à l'AGRAMA, sauf s'il s'agit d'élever les performances et la durée des machines. Concrètement, la lutte sur le marché est serrée. De plus, ceci vu encore sous l'aspect de l'élimination des déchets, la longévité des outils sera assurée par un entretien facile et gagnera ainsi toute son importance.

(Suite à la page 21)



«Euro Trac»: première classe de Schlüter.



## De précieux contacts

A nouveau, notre association a marqué sa présence à l'AGRAMA par un stand attrayant. La raison de cet intérêt a été sans doute le modèle de démonstration du système de freins hydrauliques dont on peut équiper tracteur et remorque; n'omettons pas non

plus notre chariot d'outillage «Riniken 2000» qui, lui aussi, a fait l'admiration de bon nombre de visiteurs!

Depuis bien quelques années déjà, l'ASETA contrôle et aide au développement des installations de freins hydrauliques. En collaboration avec l'Union Suisse du Métal, elle dispose de l'expérience et de la compétence que nécessite le choix d'un système adéquat, en dispensant tout con-

seil utile au montage et au fonctionnement.

Quant au chariot d'outillage, que chaque participant peut construire lui-même pendant le cours d'atelier de 30 jours, il est le témoin des multiples possibilités de formations permanentes dans le domaine technique, offertes par les centres de cours de Riniken et de Grange-Verney. Bien entendu, le deuxième volet ne doit pas manquer dans l'énumération de notre programme: les divers cours informatiques qui disposent d'un nouveau local aménagé tout spécialement à cet effet.

En ce qui concerne le contrôle systématique des pulvérisateurs (à gauche sur la photo), on espère que l'idée fera son chemin et rencontrera un écho positif. Dans ce domaine, il faut considérer que les sections ASETA sont confrontées à un nouveau défi, lié à favoriser une agriculture respectueuse de l'environnement.

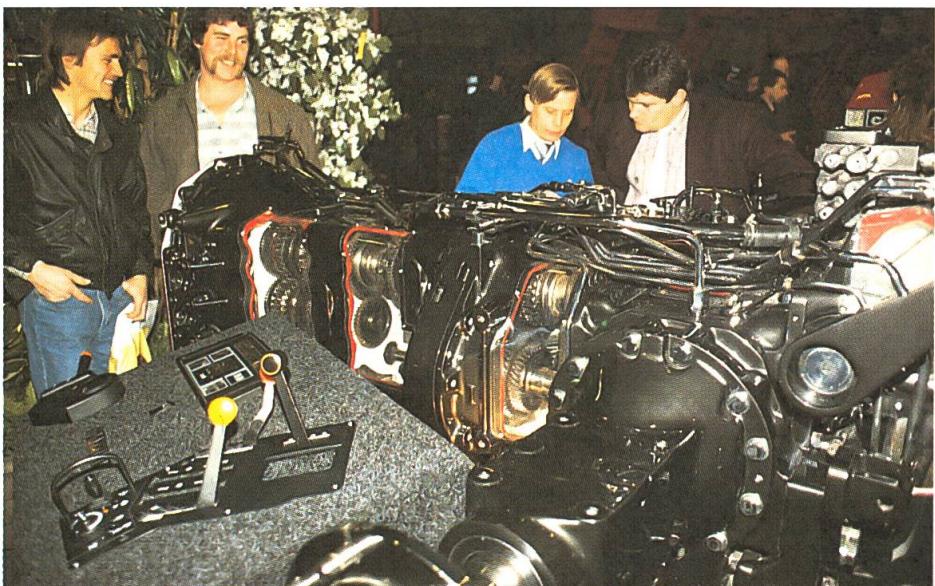
Diverses sections ont bien suivi l'idée du siège central et n'ont pas hésité, à déléguer des personnalités des comités pour accueillir leurs membres au stand ASETA.



(Suite de la page 19)

Observons les performances: le nouveau dispositif de Kverneland n'est pas passé inaperçu: une tête pivotante, robuste, qui permet de rapprocher le poids de la charrue vers le tracteur. Ainsi même une lourde charrue peut être attelée à un tracteur de taille moyenne.

Du côté des semoirs, la maison Amazone représentée par Ott, Zollikofen (les épandeurs d'en-grais sont restés chez Bucher) expose une combinaison comprenant une herse rotative, un rouleau Packer et le semoir. Les rouleaux Packer - qui sont aussi utilisés pour entraîner le semoir - sont revêtus de roues en matière synthétique et préparent un lit de semence favorable.



*On n'a pas trop insisté sur la possibilité d'exécuter des travaux au service des communes avec des véhicules agricoles.*

*Pas d'amélioration percutantes pour les machines servant à la préparation des sols.*

*Grande attraction: la transmission MAXXUM.*

Quant aux moissonneuses-batteuses, Class montre son nouveau «System Auto-Contour», guidage automatique de la barre de coupe (plus de 4,50 m) qui dépend du contact au sol plus ou moins appuyé et de la déclivité du terrain. Les moissonneuses-batteuses de Service Company, Oberbipp BE, se distinguent du lot par les modèles MF 21 H et MF 34 FS, dotés d'un nouveau système de battage: du point de vue équipement, un monde sépare ces deux modèles. Ici, on constate nettement l'intention de mettre sur le marché, pour «l'usage personnel», une machine d'un prix avantageux, sans devoir passer par le marché des occasions.

Bien que la plupart des moissonneuses-batteuses disposent de systèmes qui facilitent le passage sur des inégalités de terrains, La-verda reste le champion incontesté dans cette discipline; pourtant, l'avenir risque de lui causer quelques difficultés. Même les modèles exposés à Lausanne démontrent leur parfait équilibre – dans des positions extrêmes! – laissant les concurrents loin derrière le fabricant italien.

## Machines pour l'exploitation de surfaces herbagères

Surprenant, riche en nouveautés et autres développements: le secteur des surfaces herbagères. Là aussi se confirme la tendance d'offrir le modèle adéquat correspondant à chaque taille d'exploitation, allant à l'encontre du développement de la politique agraire qui tient à l'écart les petites exploitations. Dans ce contexte, il faut mentionner les autochargeuses, modèles Pico 190 et 220

(Mengele) et la nouvelle de Kemper, EURO LT 680.

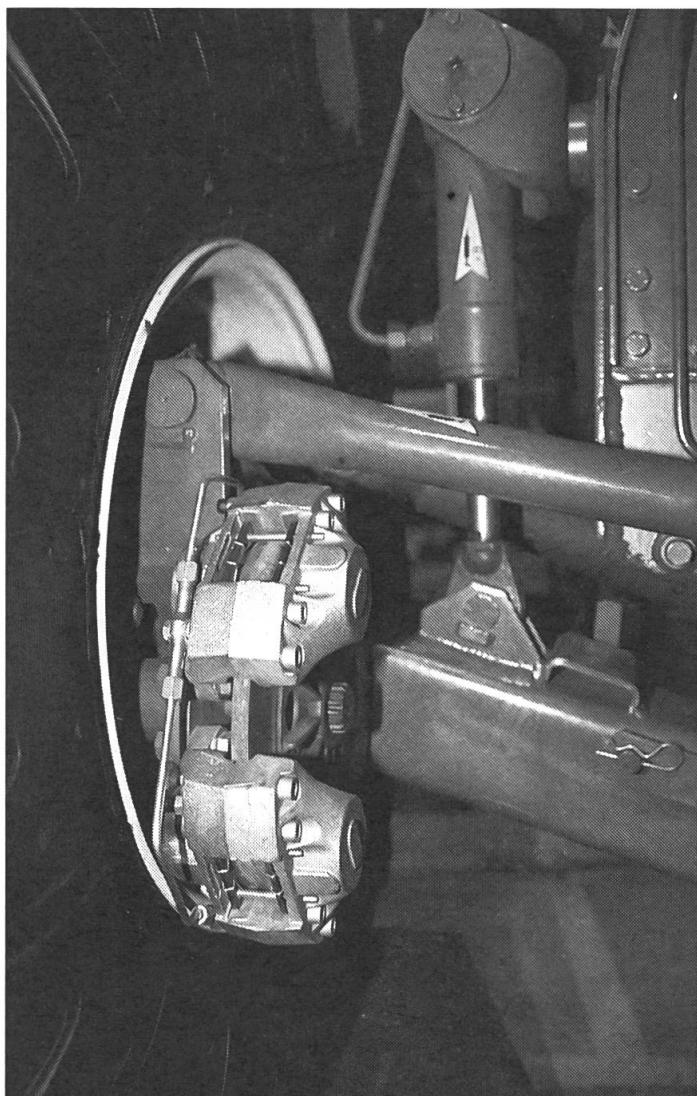
Les autochargeuses sont pratiquement toutes équipées de rangées de couteaux interchangeables. Avec son modèle LD 31, Aebi présente un nouveau modèle d'autochargeuse, plus performante. Même les grands transporters peuvent en être équipés. L'adaptation au sol du pick-up répond ainsi à tous les besoins. Agromont SA, Rotkreuz, était aussi représentée par une autochargeuse multicoupe de Reform. Chez Bucher, on peut voir le Zenith 3000, dernier né de la version

4000. Afin de rendre le moteur et le système hydraulique plus accessible, la cabine peut être inclinée vers l'avant. Bucher, comme Rapid, facilite l'entretien des motofaucheuses à l'aide de l'entraînement hydrostatique. La vitesse de marche peut être changée indépendamment de celle de la barre de coupe. La mobilité de la barre de coupe du modèle Elite E de Bucher est équipée d'un entraînement latéral au lieu d'un entraînement central conventionnel.

Pour les exploitations de plaine les presses à balles rondes sont



*Règlage de la pression afin de réduire le tassement du sol.  
Stand de Gebr. Schaad, Subigen.*



*Mécanique et hydraulique de pointe pour les moissonneuses-batteuses de Laverda.*

au goût du jour. Plusieurs fabricants mettent sur le marché des presses munies d'éléments de saisie large et amenant la matière récoltée par le mouvement «vis sans fin».

Une nouveauté dans le secteur chez Galligani (Rohrer Marti): la maison italienne présente une solution intermédiaire: l'enroulement du foin ou de la paille se fait par une combinaison de rubans et de rouleaux métalliques.

Une attention particulière est de mise pour le pressage de balles rondes et ceci en relation avec l'enroulement des balles et le pro-

cessus d'ensilage. Le système Kverneland présente une solution relativement simple. Un procédé plus élaboré est proposé par le système anglais Bee (importateur Baltensberger, Brütten ZH): toutes les manipulations sont exécutées de façon automatique et les balles ainsi conditionnées sont déposées avec précision sur le sol.

Chaque fabricant présente pour ainsi dire une presse pour grosses bottes parallélépipèdes. Il n'y a pas d'améliorations notoires concernant le système de presses pour bottes normales,

sauf la presse Welger avec pick up (Agrar, Wil SG) qui amène la matière récoltée au milieu de la machine.

## Perspectives

C'est avec raison que l'Association suisse de machines agricoles peut qualifier l'AGRAMA d'événement prépondérant pour l'agriculture suisse. Son rayonnement dépasse les frontières et atteint en France voisine un public qui bénéficie aussi de la «topographie suisse».

Une pointe d'amertume est pourtant à relever du bilan de la 91<sup>ème</sup> exposition: comparé à l'année 1989 le nombre de visiteurs a passé de 50'000 à 45'000. Personne ne s'étonne de ce résultat dont les causes peuvent être liées à «une ébauche de réforme agraire au gré des augmentations des taux hypothécaires». Toutefois, malgré les conditions en cours dans la branche des machines agricoles, les 236 fabricants, importateurs et revendeurs présents à l'AGRAMA se sont déclarés satisfaits.

La prochaine AGRAMA en Suisse romande aura lieu du 4 au 9 février 1993 à Lausanne. De sources sûres, on apprend que les dés sont jetés et qu'une AGRAMA en Suisse alémanique verra le jour. Elle devrait se dérouler dans un an, à Saint-Gall sur une surface de 20'000 m<sup>2</sup> et l'accent sera mis avant tout sur l'exploitation des surfaces herbagères et la détention des animaux.

Comme les années précédentes, l'exposition bernoise BEA se tiendra dans son cadre habituel; il est cependant à craindre que la ZELA de Lucerne disparaîsse de la scène agricole à partir du printemps prochain.

Zw.



# Le tiercé gagnant de l'énergie concentrée.

## AVISO. L'énergie concentrée.

**Solide sur pied. Maturation et richesse en épis inégalée. Variété concentrée en énergie – surfaces semées en progression. L'ensilage haute concentration économise les concentrés.**

## RANTZO. L'énergie concentrée.

**La production infaillible, année après année. Vigoureux, robuste et résistant à la verse. Extra-énergétique et généreux de nature. RANTZO, la nouvelle génération pour les zones du LGII.**

## Nouveau: CORSAIRE. L'énergie concentrée.

**Nouveauté: rendements exceptionnels et sécurité. Très productif en grain et fort en ensilage haute concentration. CORSAIRE: la nouveauté riche en épis pour les zones favorables.**

**AVISO, RANTZO et CORSAIRE: variétés riches en énergie et très productives, économisent les concentrés. Pour gagner à coup sûr!**



**Otto Hamenstein Semences SA**

Rafz, Biberist, Orbe